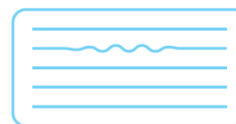


česko-německá
novinářská cena



deutsch-tschechischer
journalistenpreis

EMBARGO 14.11.2020, 21:30

14.11.2020

TISKOVÁ ZPRÁVA

Česko-německá novinářská cena 2020 udělena

(Praha) 14.11.2020

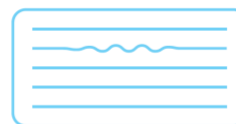
V Praze byla v sobotu večer udělena Česko-německá novinářská cena 2020. V rámci slavnostní inscenace v divadle Studio Hrdinů byli celkem osmi cenami oceněni novináři a novinářky z obou zemí. Kvůli pandemické situaci se udílení cen v letošním roce uskutečnilo bez publika, bylo ovšem živě přenášeno Českou televizí v obou jazycích prostřednictvím streamingu.

Z celkem 111 zaslaných příspěvků byly ceny v kategoriích text, audio a multimédia uděleny následujícím vítězům: **Vladimír Ševela** (Hospodářské noviny), **Alexandra Mostýn** (die tageszeitung), **Pavel Šuba** (Český rozhlas), **Thomas Muggenthaler** (Bayerischer Rundfunk/ Bavorský rozhlas), **Pavel Polák** (Česká televize) a **Heike Bittner/ Robert Jahn** (MDR/ ARTE). Zvláštní cenu Mileny Jesenské obdržel **Jan Beránek** (Česká televize) za aktuální příspěvek k tématu občanské statečnosti, porozumění a tolerance. Zvláštní ocenění za dlouhodobou vynikající novinářskou činnost získala **Heidi Wolf**.

Cenou vyznamenává **Česko-německý fond budoucnosti** společně s novinářskými svazy obou zemí (**Deutscher Journalistenverband** a **Syndikát novinářů ČR**) již popáté novinářky a novináře, kteří poutavým, nezaujatým a do souvislostí zasazeným zpravodajstvím vzbuzují zájem o sousedy a přispívají k hlubšímu porozumění mezi lidmi obou zemí.

„Současná situace, ale krize obecně význam kvalitní žurnalistiky i dobrého sousedství jen podtrhují. Jak v době migrační krize, tak nyní se velmi rychle začalo dařit černobílému vidění světa a různým předsudkům a stereotypům. V takové chvíli a nejen v ní je role novinářů nezastupitelná. Přiblížit děje kolem nás z jiného úhlu pohledu, vyhmátnout skryté, ale podstatné příběhy, díky nimž naše sousedy i sami sebe lépe poznáme, ale především dát si tu práci a jít do hloubky, pochopit kontext, ověřit fakta, dostat se k lidem, jejichž příběhy nás obohatí a pak nám to zprostředkovat, to je pro každého z nás i pro celou naši společnost obrovská hodnota. A pro dobré česko-německé vztahy podmínka sine qua non. Bez hlubšího poznání nemůže být opravdové porozumění“, uvedli **Petra Ernstberger** a **Tomáš Jelínek**, ředitele Česko-německého fondu budoucnosti.

česko-německá
novinářská cena



deutsch-tschechischer
journalistenpreis

Slavnostní udílení cen zahájil proslovem filozof **Miroslav Petříček** z Karlovy univerzity:

„Nejde jen o to, že díky žurnalistice víme zde o tom, co se děje tam, a tam se dozvídají, co je nového tady. Tato komunikace totiž nejen poučuje, nýbrž i učí – novinář je očitý svědek našich sebeklamů, jakmile láme naši neochotu připustit, že odtamtud vypadáme jinak, než si tady myslíme, že vypadáme. A je dokonce možné, že právě tyto mosty přes iluze a „alternativní fakta“ jsou dnes vůbec nejdůležitější“.

Vítězky a vítězové

Kategorie Text

V kategorii text byla vyznamenána **Alexandra Mostýn** za svůj článek **Totgesagte leben länger [Ti, co byli prohlášeni za mrtvé, žijí déle]** uveřejněný **17.11.2019** v deníku **tageszeitung taz**. U příležitosti 30. výročí sametové revoluce autorka navzájem konfrontovala vzpomínky pamětníků z opačných táborů a německému čtenáři objasnila údajnou roli Ludvíka Zifčáka, spolupracovníka komunistické tajné služby, během sametové revoluce a jeho pozdější názory. „*Alexandře Mostýnové se v její reportáži podařilo postihnout, jak se zásadní historické události proměňují v perspektivě jejich účastníků, zvláště těch, kteří se pokládají za jejich spoluvůrce,*“ zdůraznil člen poroty **Adam Černý** ze Syndikátu novinářů ČR ve svém laudatiu.

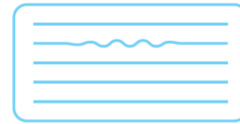
Česká cena v kategorii text byla udělena **Vladimíru Ševelovi** a jeho reportáži **Kohout? Spadl ze schodů... , Hospodářské noviny, 30.8.2019**. Autor se v ní vydává do Dolní Lužice a osvětluje kulturu a identitu Lužických Srbů a jejich snahy o zachování starých tradic.

„Ševela příhodně nenapsal příběh o folklóru, ale velmi vnímavou reportáž o sebereflexi v komplikovaném světě a o tom, jak se snaha být „náš“ občas také přetočí do odmítání všeho cizího. Nejedná se o příběh o malém světě Lužických Srbů. Jedná se o příběh o našem světě,“ ocenil reportáž člen poroty **Daniel Brössler** z deníku **Süddeutsche Zeitung**.

Kategorie Audio

Německou cenu v kategorii audio získal **Thomas Muggenthaler** za jeho rozhlasový feature **Als Kind in Auschwitz - die letzten Überlebenden erinnern sich [Jako dítě v Osvětimi – poslední přeživší vzpomínají]**, **Bayerischer Rundfunk, 4.4.2020**. Autor v něm dokumentuje bolestné vzpomínky osob přeživších holocaust, které musely jako děti trpět v Osvětimi. „*Thomas Muggenthaler vytvořil svým feature mimořádný dobový dokument a využil při tom jedné z posledních šancí. Pamětníkům, kteří jako děti přežili koncentrační tábor, dává prostor ke vzpomínkám, ale také k tomu, aby své prožitky o několik desetiletí později mohli popsat a možná i pochopit to, co se tehdy kolem nich a s nimi dělo. Díky citlivé zdrženlivosti autora i vyprávěčky vzniká pro poslední přeživší koncentračních táborů důstojný prostor pro vzpomínku - a varování,*“ zdůrazňuje členka poroty **Bogna Koreng**, **MDR, Sorbische Redaktion**.

česko-německá
novinářská cena



deutsch-tschechischer
journalistenpreis

Z Česka byl vyznamenán **Pavel Šuba** z Českého rozhlasu. Ve své rozhlasové reportáži **Morgenland, Český rozhlas, 1.1.2020**, se vydává po stopách zmizelé německé osady Morgenland v Jeseníkách, která zanikla po odsunu původního německého obyvatelstva v roce 1946. *„Pavel Šuba se zabývá tématem, které bylo už mnohokrát zpracováno: stínem odsunu Němců ze Sudet. A přece se mu podařilo jedinečné rozhlasové zpracování. Jako archeolog opatrně odkrývá svůj osobitý příběh. Vytváří tak celistvé podání historie 20. století,“* vyzdvihuje členka poroty **Libuše Černá, Německý svaz novinářů Brémy**.

Kategorie Multimédia

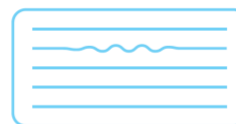
V kategorii multimédia cenu získali **Heike Bittner** a **Robert Jahn** za dokumentární film **Weitermachen in der Krise – Leben mit geschlossenen Grenzen [Pracují dál i v krizi - Život se zavřenými hranicemi]**, ARTE (TV), 16. 4. 2020. Film přináší portréty lidí z trojmezí mezi Německem, Českem a Polskem, pro něž se Evropa bez hranic stala součástí všedního dne, avšak kvůli náhlému uzavření hranic z důvodu koronavirové pandemie byli postaveni před obtížná rozhodnutí a výzvy. *„Dokumentární film ukazuje současnou provázanost regionu na pomezí Česka, Německa a Polska, stejně jako každodenní soužití lidí, kteří najednou čelí společné hrozbě – nevypočitatelné nemoci. Jeho síla je v lidskosti a upřímnosti protagonistů. Kamera doprovází každého z nich při rozhodování, jak se má krizové situaci postavit a jak ji zvládnout,“* oceňuje dokument členka poroty **Blanka Závitková, Česká televize**.

Za českou stranu byla vyznamenána série reportáží **Německé pobřeží očima Pavla Poláka**, vysílaná v **České televizi 14. 9. 2019**. Autor cestuje podél německého pobřeží a v rámci třinácti krátkých reportáží portrétuje místní lidi a jejich vztah k regionu. *„Pavel Polák objevuje místa, která v průvodcích nenajdete, a k těm známým přidává vždycky něco nového navíc - se znalostí reálií, s citem pro příběh a smyslem pro detail se dokázal napojit na každé z míst a vyprávět o jeho výjimečnosti s vtipem i důvtipem. Svým pozorovacím talentem a zkušeností zpravodaje v Německu přidává postřehům nadhled a humor,“* chválí vítězný příspěvek členka poroty **Blanka Závitková, Česká televize**.

Zvláštní cena Mileny Jesenské

Zvláštní cenu Mileny Jesenské získal **Jan Beránek** a jeho dokumentární film **Nikam nepatřit, Česká televize, 26.12.2019**. Vypráví příběh Kurta Taussiga, který v mládí utekl z Teplic před nacisty do Velké Británie a odtud bojoval proti nacistickému režimu. *„Příběhy německy mluvících Čechoslováků židovského původu potvrzují, že věci byly komplikovanější. Že jejich loajalita k vlasti se musela prosadit navzdory protiněmeckým náladám a někdy i antisemitismu. Že i když chtěli bojovat na straně těch „dobrých“, mluvili jazykem těch „zlých“, a nejdřív tak nepatřili nikam, jak naznačuje i název dokumentu,“* vyzdvihuje člen poroty **Vojtěch Berger** z investigativního portálu **Hlídacipes.org**.

česko-německá
novinářská cena



deutsch-tschechischer
journalistenpreis

Zvláštní ocenění za dlouhodobou vynikající novinářskou činnost

Nositelkou zvláštního ocenění za dlouhodobou vynikající novinářskou činnost se v roce 2020 stala **Heidi Wolf**. Tato novinářka z česko-bavorského pohraničí zasvětila svůj život tomu, aby se lidé z obou stran hranice mohli lépe poznat - a aby tak železná opona padla nejen politicky a na papíře, ale také v myšlení a vnímání lidí, kteří v těsné blízkosti hranice žijí. *„Málokdo dokáže stavět mosty mezi světy tak věrohodně jako Heidi Wolf. Celkem má za sebou na 700 reportáží a příspěvků pro Bavorský rozhlas na téma česko-německé sousedství. Ve svých reportážích se s neobyčejnou empatií věnovala lidem na obou stranách hranice. Jejich všedním starostem a radostem, jejich tradicím a zvykům, jejich snům,“* zdůrazňuje členka poroty **Lída Rakušanová**, **nezávislá novinářka (Český rozhlas, Česká televize aj.) a pražská korespondentka listu Passauer Neue Presse.**

⇒ [Česko-německá novinářská cena](#)

KONTAKT PRO TISK

Silja Schultheis

silja.schultheis@fb.cz

tel: +420 737 505 790

www.fondbudoucnosti.cz

www.cesko-nemecka-novinarska-cena.cz